

MUSICMATE



USER MANUAL

MM-P5-B TravelKeys

PL | EN | DE | FR | ES | PT | CZ | SK | SL
EE | LT | LV | HU | RO | RU | EL

1. [START/STOP]: naciśnij, aby wznowić/zatrzymać odtwarzanie.
 2. [VOLUME +] [VOLUME -]: naciśnij, aby sterować poziomem głośności, maksymalny poziom to 16.
 3. [DEMO]: naciśnij, aby odtworzyć muzykę. Możesz przechodzić do następnego utworu. Jest 6 utworów demonstracyjnych.
 4. [TEMPO +] [TEMPO -]: naciśnij, aby dostosować tempo rytmu. Są 32 poziomy do regulacji.
 5. [TONE1]: piano, harfa, organy, dzwonek, gitara, skrzypce, wiolonczela, gitara.
 6. [TONE2]: trąbka, tuba, electro, bas, saksofon, flet, banjo, obój, róg.
 7. [REPLAY]: naciśnij, aby wybrać jeden z trzech efektów dźwiękowych: echo, miksovanie, wibrato. Efekt będzie słyszalny po naciśnięciu klawisza.
 8. [RHYTHM1-10]: disco, dance, funk, ballad, fusion, bossa-nova, cha-cha, walc, marsz, polka.
 9. Tryb wstawiania: podczas odtwarzania dowolnego rytmu, naciśnij klawisz [FILLIN], aby wstawić go do rytmu perkusyjnego.
 10. [DRUM]: naciśnij, aby przełączać między trybem perkusji, TONE1, a TONE2.
 11. Tryb perkusji [DRUM1-8]: bas, werbel, hi-hat, crash, talerz, tom, dzwonek, aplauz, marakasy. W trybie TONE1 [DRUM 1-8] odpowiadają klawiszom TONE1, W trybie TONE2 [DRUM1-8] odpowiadają klawiszom TONE2.
- TRYB EDYCJI RYTMU:
12. [RHYTHM]: naciśnij, aby wejść w stan edycji rytmu. Następnie wybierz spośród DRUM1-8, których potrzebujesz.
 13. [REPLAY]: naciśnij, aby odtworzyć rytm, który edytujesz. Kontynuuj odtwarzanie edytowanego rytmu, dopóki nie naciśniesz przycisku [RHYTHM] lub [START/STOP].
- TRYB NAGRYWANIA:
14. [RECORD]: naciśnij, aby rozpocząć nagrywanie, jednocześnie włączy się dioda nagrywania.
 15. [REPLAY]: Po odtworzeniu, naciśnij, aby odtworzyć nagrane treści.
 16. [RECORD] lub [START/STOP]: naciśnij, aby zakończyć nagrywanie, dioda nagrywania się wyłączy.
- TRYB JEDNEGO KLAWISZA, JEDNEJ NUTY:
17. [1-KEY]: naciśnij, aby wprowadzić jeden klawisz, jeden stan nuty. Naciśnij dowolny klawisz, aby zacząć odtwarzanie części akompaniamentu demonstracji. W tym czasie naciśnięte klawisze będą odtwarzać główne części tematyczne demonstracji. Po zakończeniu aktualnie odtwarzanej piosenki naciśnij dowolny klawisz, aby przejść do następnego utworu. Naciśnij przycisk [START/STOP] lub [1-KEY], aby wyjść z modelu.
- TRYB NAUKI:
18. [LESSON]: Naciśnij, aby wejść w tryb nauki. Naciśnij dowolny klawisz, aby odtworzyć demonstrację. Nauka polega na graniu za pomocą podpowiedzi. Po 3 sekundach bez naciśnięcia klawisza, kontynuowane będzie odtwarzanie tematu.
- POJEDYNCZY AKORD:
19. Naciśnij [RHYTHM1-10], następnie naciśnij przycisk pojedynczego akordu [S], usłyszysz sygnał dźwiękowy. Następnie naciśnij jeden klawisz od C4 do C5, usłyszysz odtwarzany pojedynczy akord. Aby zakończyć, naciśnij [START/STOP].
- WIĘCEJ AKORDÓW:
20. Naciśnij [RHYTHM1-10], następnie naciśnij przycisk większej liczby akordów [F], usłyszysz sygnał dźwiękowy. Następnie naciśnij kombinację trzech klawiszy C4 i C5. Aby zakończyć, naciśnij [START/STOP].

1. [START/STOP]: Press to resume/stop playback.
 2. [VOLUME +] [VOLUME -]: Press to control the volume level, the maximum level is 16.
 3. [DEMO]: Press to play music. You can skip to the next song. There are 6 demo songs.
 4. [TEMPO +] [TEMPO -]: Press to adjust the beat tempo. There are 32 levels to adjust.
 5. [TONE1]: piano, harp, organ, bell, guitar, violin, cello, guitar.
 6. [TONE2]: trumpet, tuba, electro, bass, saxophone, flute, banjo, oboe, horn.
 7. [REPLAY]: press to select one of three sound effects: echo, mix, vibrato. The effect will be heard when you press the key.
 8. [RHYTHM1-10]: disco, dance, funk, ballad, fusion, bossa-nova, cha-cha, waltz, march, polka.
 9. Insert mode: While playing any rhythm, press [FILLIN] key to insert it into the drum rhythm.
 10. [DRUM]: Press to switch between drum mode, TONE1 and TONE2.
 11. Drum mode [DRUM1-8]: bass, snare, hi-hat, crash, cymbal, tom, bell, applause, maracas. In TONE1 mode, [DRUM 1-8] correspond to the TONE1 keys, In TONE2 mode, [DRUM1-8] correspond to the TONE2 keys.
- RHYTHM EDIT MODE:
12. [RHYTHM]: Press to enter the rhythm editing state. Then choose from DRUM1-8 which you need.
 13. [REPLAY]: Press to play the rhythm you are editing. Continues to play the edited rhythm until you press [RHYTHM] or [START/STOP].
- RECORDING MODE:
14. [RECORD]: Press to start recording, the recording LED will turn on at the same time.
 15. [REPLAY]: After playback, press to playback the recorded content.
 16. [RECORD] or [START/STOP]: press to stop recording, the recording lamp will turn off.
- ONE KEY, ONE NOTE MODE:
17. [1-KEY]: Press to enter one key, one note state. Press any key to start playing the accompaniment part of the demo. During this time, the keys pressed will play the main thematic parts of the demonstration. When the currently playing song ends, press any key to skip to the next song. Press [START/STOP] or [1-KEY] to exit the model.
- LEARNING MODE:
18. [LESSON]: Press to enter learning mode. Press any key to play the demonstration. Learning involves playing with hints. After 3 seconds without pressing a key, the theme will continue playing.
- SINGLE CHORD:
19. Press [RHYTHM1-10], then press the single chord button [S], you will hear a beep. Then press one key from C4 to C5, you will hear a single chord play. To finish, press [START/STOP].
- MORE CHORDS:
20. Press [RHYTHM1-10], then press the more chord button [F], you will hear a beep. Then press the three key combination C4 and C5. To finish, press [START/STOP].

1. [START/STOP]: Drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen/zu stoppen.
 2. [VOLUME +]/[VOLUME -]: Drücken, um die Lautstärke zu regeln, die maximale Lautstärke beträgt 16.
 3. [DEMO]: Drücken, um Musik abzuspielen. Sie können zum nächsten Lied springen. Es gibt 6 Demolieder.
 4. [TEMPO +]/[TEMPO -]: Drücken, um das Beat-Tempo anzupassen. Es gibt 32 anpassbare Stufen.
 5. [TONE1]: Klavier, Harfe, Orgel, Glocke, Gitarre, Violine, Cello, Gitarre.
 6. [TONE2]: Trompete, Tuba, Elektro, Bass, Saxophon, Flöte, Banjo, Oboe, Horn.
 7. [REPLAY]: Drücken, um einen von drei Soundeffekten auszuwählen: Echo, Mix, Vibrato. Der Effekt ist zu hören, wenn Sie die Taste drücken.
 8. [RHYTHM1-10]: Disco, Dance, Funk, Ballade, Fusion, Bossa Nova, Cha-Cha, Walzer, Marsch, Polka.
 9. Einfügemodus: Drücken Sie während der Wiedergabe eines Rhythmus die Taste [FILLIN], um ihn in den Schlagzeugrhythmus einzufügen.
 10. [DRUM]: Drücken Sie diese Taste, um zwischen Schlagzeugmodus, TONE1 und TONE2 zu wechseln.
 11. Schlagzeugmodus [DRUM1-8]: Bass, Snare, Hi-Hat, Crash, Becken, Tom, Glocke, Applaus, Maracas. Im TONE1-Modus entsprechen [DRUM 1-8] den TONE1-Tasten, Im TONE2-Modus entsprechen [DRUM1-8] den TONE2-Tasten.
- RHYTHMUS-BEARBEITUNGSMODUS:
12. [RHYTHM]: Drücken Sie diese Taste, um in den Rhythmusbearbeitungsmodus zu wechseln. Wählen Sie dann aus DRUM1-8 den gewünschten aus.
 13. [REPLAY]: Drücken Sie, um den Rhythmus abzuspielen, den Sie bearbeiten. Der bearbeitete Rhythmus wird weiter abgespielt, bis Sie [RHYTHM] oder [START/STOP] drücken.
- AUFNAHMEMODUS:
14. [RECORD]: Drücken Sie, um die Aufnahme zu starten. Gleichzeitig leuchtet die Aufnahme-LED auf.
 15. [REPLAY]: Nach der Wiedergabe drücken, um den aufgenommenen Inhalt wiederzugeben.
 16. [RECORD] oder [START/STOP]: Drücken Sie, um die Aufnahme zu stoppen. Die Aufnahmelampe erlischt.
- EIN TASTEN-, EINNOTENMODUS:
17. [1-KEY]: Drücken Sie, um in den Zustand „Ein Taste, Ein Note“ zu wechseln. Drücken Sie eine beliebige Taste, um mit der Wiedergabe des Begleitteils der Demo zu beginnen. Während dieser Zeit spielen die gedrückten Tasten die wichtigsten thematischen Teile der Demonstration. Wenn das aktuell abgespielte Lied endet, drücken Sie eine beliebige Taste, um zum nächsten Lied zu springen. Drücken Sie [START/STOP] oder [1-KEY], um das Modell zu verlassen.
- LERNMODUS:
18. [LESSON]: Drücken Sie, um in den Lernmodus zu wechseln. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Demonstration abzuspielen. Beim Lernen wird mit Hinweisen gespielt. Nach 3 Sekunden ohne Drücken einer Taste wird das Thema weiter abgespielt.
- EINZELNER AKKORD:
19. Drücken Sie [RHYTHM1-10] und dann die Einzelakkordtaste [S]. Sie hören einen Piepton. Drücken Sie dann eine Taste von C4 bis C5. Sie hören einen Einzelakkord. Zum Beenden drücken Sie [START/STOP].
- WEITERE AKKORDE:
20. Drücken Sie [RHYTHM1-10] und dann die Mehrakkordtaste [F]. Sie hören einen Piepton. Drücken Sie dann die Drei-Tasten-Kombination C4 und C5. Zum Beenden drücken Sie [START/STOP].

1. [START/STOP]: Presione para reanudar/detener la reproducción.
 2. [VOLUMEN +] [VOLUMEN -]: Presione para controlar el nivel de volumen, el nivel máximo es 16.
 3. [DEMO]: Presione para reproducir música. Puedes pasar a la siguiente canción. Hay 6 canciones de demostración.
 4. [TEMPO +] [TEMPO -]: Presione para ajustar el tempo del tiempo. Hay 32 niveles para ajustar.
 5. [TONO1]: piano, arpa, órgano, campana, guitarra, violín, violonchelo, guitarra.
 6. [TONE2]: trompeta, tuba, electro, bajo, saxofón, flauta, banjo, oboe, trompa.
 7. [REPLAY]: presione para seleccionar uno de los tres efectos de sonido: eco, mezcla, vibrato. El efecto se escuchará cuando presione la tecla.
 8. [RHYTHM1-10]: disco, dance, funk, balada, fusión, bossa-nova, cha-cha, vals, marcha, polka.
 9. Modo de inserción: mientras toca cualquier ritmo, presione la tecla [FILLIN] para insertarlo en el ritmo de batería.
 10. [DRUM]: Presione para cambiar entre el modo de batería, TONE1 y TONE2.
 11. Modo batería [DRUM1-8]: bajo, caja, charles, crash, platillo, tom, campana, aplausos, maracas. En el modo TONE1, [DRUM 1-8] corresponden a las teclas TONE1.
- En el modo TONE2, [DRUM1-8] corresponden a las teclas TONE2.
- MODO DE EDICIÓN DE RITMO:**
12. [RHYTHM]: Presione para ingresar al estado de edición de ritmo. Luego elija entre DRUM1-8 el que necesite.
 13. [REPLAY]: Presione para reproducir el ritmo que está editando. Continúa reproduciendo el ritmo editado hasta que presione [RHYTHM] o [START/STOP].
- MODO GRABACIÓN:**
14. [RECORD]: Presione para comenzar a grabar, el LED de grabación se encenderá al mismo tiempo.
 15. [REPLAY]: Después de la reproducción, presione para reproducir el contenido grabado.
 16. [RECORD] o [START/STOP]: presione para detener la grabación, la lámpara de grabación se apagará.
- MODO UNA TECLA, UNA NOTA:**
17. [1-KEY]: Presione para ingresar una tecla, un estado de nota. Presione cualquier tecla para comenzar a reproducir la parte de acompañamiento de la demostración. Durante este tiempo, las teclas pulsadas reproducirán las principales partes temáticas de la demostración. Cuando finalice la canción que se reproduce actualmente, presione cualquier tecla para pasar a la siguiente canción. Presione [START/STOP] o [1-KEY] para salir del modelo.
- MODO DE APRENDIZAJE:**
18. [LESSON]: Presione para ingresar al modo de aprendizaje. Presione cualquier tecla para reproducir la demostración. Aprender implica jugar con pistas. Después de 3 segundos sin presionar una tecla, el tema seguirá sonando.
- ACORDE ÚNICO:**
19. Presione [RHYTHM1-10], luego presione el botón de acorde único [S], escuchará un pitido. Luego presione una tecla de C4 a C5 y escuchará tocar un solo acorde. Para finalizar, presione [START/STOP].
- MÁS ACORDES:**
20. Presione [RHYTHM1-10], luego presione el botón de más acordes [F], escuchará un pitido. Luego presione la combinación de tres teclas C4 y C5. Para finalizar, presione [START/STOP].

1. [START/STOP]: Pressione para retomar/parar a reprodução.
 2. [VOLUME +] [VOLUME -]: Pressione para controlar o nível de volume, o nível máximo é 16.
 3. [DEMO]: Pressione para reproduzir música. Você pode pular para a próxima música. Existem 6 músicas demo.
 4. [TEMPO +] [TEMPO -]: Pressione para ajustar o andamento da batida. Existem 32 níveis para ajustar.
 5. [TONE1]: piano, harpa, órgão, sino, guitarra, violino, violoncelo, guitarra.
 6. [TONE2]: trompete, tuba, electro, baixo, saxofone, flauta, banjo, oboé, trompa.
 7. [REPLAY]: pressione para selecionar um dos três efeitos sonoros: eco, mix, vibrato. O efeito será ouvido quando você pressionar a tecla.
 8. [RHYTHM1-10]: disco, dance, funk, balada, fusion, bossa-nova, cha-cha, valsa, marcha, polca.
 9. Modo Insert: Ao tocar qualquer ritmo, pressione a tecla [FILLIN] para inseri-lo no ritmo da bateria.
 10. [DRUM]: Pressione para alternar entre o modo bateria, TONE1 e TONE2.
 11. Modo bateria [DRUM1-8]: baixo, caixa, chimbau, crash, prato, tom, sino, aplausos, maracas. No modo TONE1, [DRUM 1-8] correspondem às teclas TONE1, No modo TONE2, [DRUM1-8] correspondem às teclas TONE2.
- MODO DE EDIÇÃO DE RITMO:
12. [RHYTHM]: Pressione para entrar no estado de edição de ritmo. Em seguida, escolha entre DRUM1-8 o que você precisa.
 13. [REPLAY]: Pressione para reproduzir o ritmo que você está editando. Continua a tocar o ritmo editado até você pressionar [RHYTHM] ou [START/STOP].
- MODO DE GRAVAÇÃO:
14. [RECORD]: Pressione para iniciar a gravação, o LED de gravação acenderá ao mesmo tempo.
 15. [REPLAY]: Após a reprodução, pressione para reproduzir o conteúdo gravado.
 16. [RECORD] ou [START/STOP]: pressione para parar a gravação, a lâmpada de gravação se apagará.
- UMA CHAVE, UM MODO DE NOTA:
17. [1-KEY]: Pressione para inserir uma tecla, um estado de nota. Pressione qualquer tecla para começar a tocar a parte de acompanhamento da demonstração. Durante este tempo, as teclas pressionadas reproduzirão as principais partes temáticas da demonstração. Quando a música que está sendo reproduzida terminar, pressione qualquer tecla para pular para a próxima música. Pressione [START/STOP] ou [1-KEY] para sair do modelo.
- MODO DE APRENDIZAGEM:
18. [LESSON]: Pressione para entrar no modo de aprendizagem. Pressione qualquer tecla para reproduzir a demonstração. Aprender envolve brincar com dicas. Após 3 segundos sem pressionar nenhuma tecla, o tema continuará sendo reproduzido.
- ACORDE ÚNICO:
19. Pressione [RHYTHM1-10], depois pressione o botão de acorde único [S], você ouvirá um bipe. Em seguida, pressione uma tecla de C4 a C5 e você ouvirá um único acorde. Para finalizar, pressione [START/STOP].
- MAIS ACORDES:
20. Pressione [RHYTHM1-10], depois pressione o botão de mais acordes [F], você ouvirá um bipe. Em seguida, pressione a combinação de três teclas C4 e C5. Para finalizar, pressione [START/STOP].

1. [START/STOP]: Stiskněte pro obnovení/zastavení přehrávání.
 2. [VOLUME +] [VOLUME -]: Stiskněte pro ovládání úrovně hlasitosti, maximální úroveň je 16.
 3. [DEMO]: Stiskněte pro přehrávání hudby. Můžete přeskočit na další skladbu. K dispozici je 6 demo skladeb.
 4. [TEMPO +] [TEMPO -]: Stisknutím upravíte tempo taktu. K dispozici je 32 úrovní k nastavení.
 5. [TONE1]: klavír, harfa, varhany, zvonek, kytara, housle, violoncello, kytara.
 6. [TONE2]: trubka, tuba, elektro, basa, saxofon, flétna, banjo, hobo, lesní roh.
 7. [REPLAY]: stiskněte pro výběr jednoho ze tří zvukových efektů: echo, mix, vibrato. Efekt zazní po stisknutí tlačítka.
 8. [RHYTHM1-10]: disco, dance, funk, balada, fusion, bossa-nova, cha-cha, valčík, pochod, polka.
 9. Režim vkládání: Při přehrávání jakéhokoli rytmu stiskněte klávesu [FILLIN] pro jeho vložení do rytmu bicích.
 10. [DRUM]: Stisknutím přepnete mezi režimem bubnu, TONE1 a TONE2.
 11. Drum mód [DRUM1-8]: basa, vibr, hi-hat, crash, činel, tom, zvonek, potlesk, maracas. V režimu TONE1 odpovídá [DRUM 1-8] tlačítkům TONE1, V režimu TONE2 odpovídá [DRUM1-8] tlačítkům TONE2.
- REŽIM ÚPRAVY RYTMU:**
12. [RHYTHM]: Stisknutím vstoupíte do stavu úpravy rytmu. Pak si vyberte z DRUM1-8, který potřebujete.
 13. [REPLAY]: Stisknutím přehrajete rytmus, který upravujete. Pokračuje v přehrávání upraveného rytmu, dokud nestisknete [RHYTHM] nebo [START/STOP].
- REŽIM NAHRÁVÁNÍ:**
14. [RECORD]: Stisknutím spustíte nahrávání, současně se rozsvítí indikátor LED nahrávání.
 15. [REPLAY]: Po přehrávání stiskněte pro přehrávání nahraného obsahu.
 16. [RECORD] nebo [START/STOP]: stiskněte pro zastavení nahrávání, kontrolka nahrávání zhasne.
- REŽIM JEDEN KLÍČ, JEDEN POZNÁMKA:**
17. [1-KEY]: Stiskněte pro zadání jedné klávesy, stavu jedné noty. Stisknutím libovolné klávesy spustíte přehrávání doprovodné části dema. Během této doby budou stisknuté klávesy přehrávat hlavní tematické části ukázky. Když skončí aktuálně přehrávaná skladba, stisknutím libovolného tlačítka přeskočíte na další skladbu. Stisknutím [START/STOP] nebo [1-KEY] model opustíte.
- REŽIM UČENÍ:**
18. [LESSON]: Stiskněte pro vstup do režimu učení. Stisknutím libovolné klávesy spustíte ukázkou. Učení zahrnuje hru s nápovědami. Po 3 sekundách bez stisknutí tlačítka bude téma pokračovat v přehrávání.
- JEDINÝ Akord:**
19. Stiskněte [RHYTHM1-10], poté stiskněte jedno akordové tlačítko [S], uslyšíte pípnutí. Poté stiskněte jednu klávesu od C4 do C5, uslyšíte hru jednoho akordu. Pro dokončení stiskněte [START/STOP].
- DALŠÍ AKORDY:**
20. Stiskněte [RHYTHM1-10], poté stiskněte tlačítko více akordů [F], uslyšíte pípnutí. Poté stiskněte kombinaci tří kláves C4 a C5. Pro dokončení stiskněte [START/STOP].

1. [START/STOP]: Stlačením obnovíte/zastavíte prehrávanie.
2. [VOLUME +] [VOLUME -]: Stlačením ovládáte úroveň hlasitosti, maximálna úroveň je 16.
3. [DEMO]: Stlačením spustíte prehrávanie hudby. Môžete preskočiť na nasledujúcu skladbu. K dispozícii je 6 demo skladieb.
4. [TEMPO +] [TEMPO -]: Stlačením upravíte tempo rytmu. K dispozícii je 32 úrovní na nastavenie.
5. [TONE1]: klavír, harfa, organ, zvon, gitara, husle, violončelo, gitara.
6. [TONE2]: trúbka, tuba, elektro, basa, saxofón, flauta, banjo, hobo, lesný roh.
7. [REPLAY]: stlačte pre výber jedného z troch zvukových efektov: echo, mix, vibrato. Efekt zaznie po stlačení klávesu.
8. [RHYTHM1-10]: disco, dance, funk, balada, fusion, bossa-nova, cha-cha, valčík, pochod, polka.
9. Režim vkládania: Počas prehrávania akéhokoľvek rytmu stlačte tlačidlo [FILLIN], aby ste ho vložili do rytmu bubna.
10. [DRUM]: Stlačením prepnete medzi režimom bubna, TONE1 a TONE2.
11. Režim bubna [DRUM1-8]: basa, snare, hi-hat, crash, činel, tom, zvonček, potlesk, maracas. V režime TONE1, [DRUM 1-8] zodpovedá tlačidlám TONE1, V režime TONE2 zodpovedá [DRUM1-8] tlačidlám TONE2.

REŽIM ÚPRAVY RYTMU:

12. [RHYTHM]: Stlačením vstúpite do stavu úpravy rytmu. Potom si vyberte z DRUM1-8, ktorý potrebujete.
13. [REPLAY]: Stlačením prehráte rytmus, ktorý upravujete. Pokračuje v prehrávaní upraveného rytmu, kým nestlačíte [RHYTHM] alebo [START/STOP].

REŽIM NAHRÁVANIA:

14. [RECORD]: Stlačením spustíte nahrávanie, súčasne sa rozsvieti LED nahrávania.
15. [REPLAY]: Po prehraní stlačením prehráte nahraný obsah.
16. [RECORD] alebo [START/STOP]: stlačením zastavíte nahrávanie, kontrolka nahrávania zhasne.

REŽIM JEDEN KLÚČ, JEDNA POZNÁMKA:

17. [1-KEY]: Stlačte pre zadanie jedného klávesu, jedného stavu noty. Stlačením ľubovoľného klávesu spustíte prehrávanie sprievodnej časti ukážky. Počas tejto doby stlačené klávesy prehrávajú hlavné tematické časti ukážky. Keď práve prehrávaná skladba skončí, stlačením ľubovoľného tlačidla preskočíte na nasledujúcu skladbu. Stlačením [START/STOP] alebo [1-KEY] opustíte model.

REŽIM UČENIA:

18. [LESSON]: Stlačením vstúpite do režimu učenia. Stlačením ľubovoľného tlačidla spustíte ukážku. Učenie zahŕňa hru s náznakmi. Po 3 sekundách bez stlačenia klávesu bude téma pokračovať v prehrávaní.

JEDINÝ Akord:

19. Stlačte [RHYTHM1-10], potom stlačte tlačidlo jedného akordu [S], budete počuť pípnutie. Potom stlačte jeden kláves od C4 do C5, budete počuť hrať jeden akord. Na dokončenie stlačte [START/STOP].

ĎALŠIE AKORDY:

20. Stlačte [RHYTHM1-10], potom stlačte viac akordové tlačidlo [F], budete počuť pípnutie. Potom stlačte kombináciu troch kláves C4 a C5. Na dokončenie stlačte [START/STOP].

1. [START/STOP]: Pritisnite za nadaljevanje/ustavitev predvajanja.
 2. [VOLUME +] [VOLUME -]: Pritisnite za nadzor glasnosti, najvišja raven je 16.
 3. [DEMO]: Pritisnite za predvajanje glasbe. Lahko preskočite na naslednjo pesem. Obstaja 6 demo pesmi.
 4. [TEMPO +] [TEMPO -]: pritisnite, da prilagodite tempo utripa. Na voljo je 32 stopenj za prilagajanje.
 5. [TONE1]: klavir, harfa, orgle, zvonec, kitara, violina, violončelo, kitara.
 6. [TONE2]: trobenta, tuba, elektro, bas, saksofon, flavta, banjo, oboa, rog.
 7. [REPLAY]: pritisnite za izbiro enega od treh zvočnih učinkov: echo, mix, vibrato. Učinek se bo slišal, ko pritisnete tipko.
 8. [RHYTHM1-10]: disco, dance, funk, balada, fusion, bossa-nova, cha-cha, valček, koračnica, polka.
 9. Način vstavljanja: Med igranjem katerega koli ritma pritisnite tipko [FILLIN], da ga vstavite v ritem bobna.
 10. [DRUM]: Pritisnite za preklon med načinom bobna, TONE1 in TONE2.
 11. Način za bobne [DRUM1-8]: bas, snare, hi-hat, crash, činele, tom, zvonec, aplavz, marake. V načinu TONE1 [DRUM 1-8] ustreza tipkam TONE1, V načinu TONE2 [DRUM1-8] ustrezajo tipkam TONE2.
- NAČIN UREJANJA RITMA:
12. [RHYTHM]: Pritisnite za vstop v stanje urejanja ritma. Nato izberite med DRUM1-8, ki ga potrebujete.
 13. [REPLAY]: Pritisnite za igranje ritma, ki ga urejate. Nadaljuje s predvajanjem urejenega ritma, dokler ne pritisnete [RHYTHM] ali [START/STOP].
- NAČIN SNEMANJA:
14. [RECORD]: Pritisnite za začetek snemanja, istočasno se bo vklopila LED-lučka za snemanje.
 15. [REPLAY]: Po predvajanju pritisnite za predvajanje posnete vsebine.
 16. [RECORD] ali [START/STOP]: pritisnite za zaustavitev snemanja, lučka za snemanje se bo izklopila.
- EN KEY, EN NAČIN NOTE:
17. [1-KEY]: Pritisnite za vstop v eno tipko, eno notno stanje. Pritisnite katero koli tipko, da začnete predvajati spremljevalni del predstavitve. V tem času bodo pritisnjene tipke predvajale glavne tematske dele demonstracije. Ko se skladba, ki se trenutno predvaja, konča, pritisnite katero koli tipko, da preskočite na naslednjo skladbo. Pritisnite [START/STOP] ali [1-KEY] za izhod iz modela.
- NAČIN UČENJA:
18. [LESSON]: Pritisnite za vstop v način učenja. Za predvajanje predstavitve pritisnite katero koli tipko. Učenje vključuje igranje z namigi. Po 3 sekundah brez pritiska na tipko se bo tema nadaljevala s predvajanjem.
- EN AKORD:
19. Pritisnite [RHYTHM1-10], nato pritisnite gumb za posamezen akord [S], zaslišali boste pisk. Nato pritisnite eno tipko od C4 do C5, slišali boste igranje enega akorda. Za zaključek pritisnite [START/STOP].
- VEČ AKORDOV:
20. Pritisnite [RHYTHM1-10], nato pritisnite gumb za več akordov [F], zaslišali boste pisk. Nato pritisnite kombinacijo treh tipk C4 in C5. Za zaključek pritisnite [START/STOP].

1. [START/STOP]: vajutage taasesituse jätkamiseks/peatamiseks.
2. [VOLUME +] [VOLUME -]: vajutage helitugevuse reguleerimiseks, maksimaalne tase on 16.
3. [DEMO]: vajutage muusika esitamiseks. Võite hüpata järgmise loo juurde. Demolugusid on 6.
4. [TEMPO +] [TEMPO -]: vajutage löögi tempo reguleerimiseks. Reguleerimiseks on 32 taset.
5. [TONE1]: klaver, harf, orel, kell, kitarr, viiul, tšello, kitarr.
6. [TONE2]: trompet, tuuba, elektro, bass, saksofon, flööt, bandžo, oboe, metsasarv.
7. [REPLAY]: vajutage, et valida üks kolmest hellefektist: kaja, miksimine, vibrato. Mõju kostab klahvi vajutamisel.
8. [RHYTHM1-10]: disko, tants, funk, ballaad, fusion, bossa-nova, cha-cha, valss, marss, polka.
9. Sisestamisrežiim: mis tahes rütmi esitamise ajal vajutage [FILL IN] klahvi, et see trummirütmi sisestada.
10. [DRUM]: vajutage trumlirežiimide TONE1 ja TONE2 vahel vahetamiseks.
11. Trummirežiim [DRUM1-8]: bass, snare, hi-hat, crash, taldrikud, tom, kell, aplaus, marakratid. TONE1 režiimis vastavad [DRUM 1-8] TONE1 klahvidele, TONE2 režiimis vastavad [DRUM1-8] TONE2 klahvidele.
- RÜTMI TÕÕREŽIIM:
12. [RHYTHM]: vajutage rütmi redigeerimise olekusse sisenemiseks. Seejärel valige DRUM1-8 hulgast, mida vajate.
13. [REPLAY]: vajutage redigeeritava rütmi esitamiseks. Jätkab redigeeritud rütmi esitamist, kuni vajutate [RHYTHM] või [START/STOP].
- SALVESTUSREŽIIM:
14. [RECORD]: vajutage salvestamise alustamiseks, samal ajal süttib salvestamise LED.
15. [REPLAY]: pärast taasesitamist vajutage salvestatud sisu taasesitamiseks.
16. [RECORD] või [START/STOP]: vajutage salvestamise peatamiseks, salvestamise tuli kustub.
- ÜHE KLAHVI, ÜHE NOOTUSE REŽIIM:
17. [1-KEY]: vajutage ühe klahvi ja ühe noodi olekusse sisenemiseks. Demo saateosa esitamise alustamiseks vajutage suvalist klahvi. Selle aja jooksul mängivad vajutatud klahvid esitluse peamisi temaatilisi osi. Kui praegu esitatav lugu lõpeb, vajutage järgmise loo juurde liikumiseks mis tahes klahvi. Vajutage mudelist väljumiseks [START/STOP] või [1-KEY].
- ÕPPIMISE REŽIIM:
18. [LESSON]: vajutage õppimisrežiimi sisenemiseks. Demonstratsiooni esitamiseks vajutage suvalist klahvi. Õppimine hõlmab vihjetega mängimist. Kui 3 sekundit pole klahvi vajutatud, jätkatakse teema esitamist.
- ÜKSIK Akord:
19. Vajutage [RHYTHM1-10], seejärel vajutage üksiku akordi nuppu [S], kuulete piiksu. Seejärel vajutage ühte klahvi vahemikust C4 kuni C5, kuulete üksikut akordimängu. Lõpetamiseks vajutage [START/STOP].
- VEEL Akorde:
20. Vajutage [RHYTHM1-10], seejärel vajutage rohkem akordi nuppu [F], kuulete piiksu. Seejärel vajutage kolme klahvikombinatsiooni C4 ja C5. Lõpetamiseks vajutage [START/STOP].

1. [START/STOP]: paspauskite norėdami tęsti/sustabdyti atkūrimą.
2. [VOLUME +] [VOLUME -]: paspauskite norėdami valdyti garsumo lygį, maksimalus lygis yra 16.
3. [DEMO]: paspauskite norėdami paleisti muziką. Galite pereiti prie kitos dainos. Yra 6 demonstracinės dainos.
4. [TEMPO +] [TEMPO -]: paspauskite norėdami reguliuoti ritmo tempą. Galima reguliuoti 32 lygius.
5. [TONE1]: fortepijonas, arfa, vargonai, varpas, gitara, smuikas, violončelė, gitara.
6. [TONE2]: trimitas, tūba, elektro, bosas, saksofonas, fleita, bandža, obojus, ragas.
7. [REPLAY]: paspauskite norėdami pasirinkti vieną iš trijų garso efektų: echo, mix, vibrato. Efektas bus išgirstas paspaudus mygtuką.
8. [RHYTHM1-10]: diskoteka, šokis, funk, baladė, sintezė, bossa-nova, cha-cha, valsas, maršas, polka.
9. Įdėjimo režimas: Grojant bet kokį ritmą, paspauskite [FILLIN] mygtuką, kad įterptumėte jį į būgno ritmą.
10. [DRUM]: paspauskite norėdami perjungti būgno režimus, TONE1 ir TONE2.
11. Būgnų režimas [DRUM1-8]: bosas, snare, hi-hat, crash, cimbolas, tomas, varpas, plojimai, marakasai. TONE1 režimu [DRUM 1-8] atitinka TONE1 mygtukus, TONE2 režimu [DRUM1-8] atitinka TONE2 mygtukus.
- RITMO REDAGAVIMO REŽIMAS:
12. [RHYTHM]: paspauskite norėdami įjungti ritmo redagavimo būseną. Tada pasirinkite iš DRUM1-8, kurio jums reikia.
13. [REPLAY]: paspauskite norėdami groti redaguojamą ritmą. Ir toliau groja redaguotą ritmą, kol paspausite [RHYTHM] arba [START/STOP].
- JRAŠYMO REŽIMAS:
14. [RECORD]: paspauskite norėdami pradėti įrašymą, tuo pačiu metu užsidegs įrašymo šviesos diodas.
15. [REPLAY]: po atkūrimo paspauskite , kad atkurtumėte įrašytą turinį.
16. [RECORD] arba [START/STOP]: paspauskite norėdami sustabdyti įrašymą, įrašymo lemputė išsijungs.
- REŽIMAS VIENAS KLAVIŠAS, VIENA PASTABA:
17. [1-KEY]: paspauskite norėdami įvesti vieno klavišo, vienos pastabos būseną. Paspauskite bet kurį klavišą, kad pradėtumėte leisti demonstracinės versijos akompanimentą. Per šį laiką paspausti klavišai gros pagrindines temines demonstracijos dalis. Kai šiuo metu grojama daina baigiasi, paspauskite bet kurį klavišą, kad pereitumėte prie kitos dainos. Norėdami išeiti iš modelio, paspauskite [START/STOP] arba [1-KEY].
- MOKYMOSI REŽIMAS:
18. [LESSON]: paspauskite norėdami įjungti mokymosi režimą. Paspauskite bet kurį klavišą, kad paleistumėte demonstraciją. Mokymasis apima žaidimą su užuominomis. Po 3 sekundžių nepaspaudus klavišo, tema bus paleista toliau.
- VIENAS AORDAS:
19. Paspauskite [RHYTHM1-10], tada paspauskite vieno akordo mygtuką [S], išgirsite pytelėjimą. Tada paspauskite vieną klavišą nuo C4 iki C5, išgirsite vieno akordo grojimą. Norėdami baigti, paspauskite [START/STOP].
- DAUGIAU AKORDŲ:
20. Paspauskite [RHYTHM1-10], tada paspauskite daugiau akordų mygtuką [F], išgirsite pytelėjimą. Tada paspauskite trijų klavišų kombinaciją C4 ir C5. Norėdami baigti, paspauskite [START/STOP].

1. [START/STOP]: nospiediet, lai atsāktu/apturētu atskaņošanu.
2. [VOLUME +] [VOLUME -]: nospiediet, lai kontrolētu skaļuma līmeni, maksimālais līmenis ir 16.
3. [DEMO]: nospiediet, lai atskaņotu mūziku. Varat pāriet uz nākamo dziesmu. Ir 6 demo dziesmas.
4. [TEMPO +] [TEMPO -]: nospiediet, lai pielāgotu sitienu tempu. Ir jāpielāgo 32 līmeņi.
5. [TONE1]: klavieres, arfa, ērģeles, zvans, ģitāra, vijole, čells, ģitāra.
6. [TONE2]: trompete, tuba, elektro, bass, saksofons, flaute, bandžo, oboja, mežrags.
7. [REPLAY]: nospiediet, lai izvēlētos vienu no trim skaņas efektiem: atbalss, mikss, vibro. Efekts būs dzirdams, nospiežot taustiņu.
8. [RHYTHM1-10]: diskotēka, dejas, funk, balāde, fusion, bossa-nova, cha-cha, valsis, maršs, polka.
9. Ievietošanas režīms: atskaņojot jebkuru ritmu, nospiediet taustiņu [FILLIN], lai ievietotu to bungas ritmā.
10. [DRUM]: nospiediet, lai pārslēgtos starp cilindra režīmu, TONE1 un TONE2.
11. Bumbu režīms [DRUM1-8]: bass, snare, hi-hat, crash, cimbāle, toms, zvans, aplausi, marakass. TONE1 režīmā [DRUM 1-8] atbilst TONE1 taustiņiem, TONE2 režīmā [DRUM1-8] atbilst TONE2 taustiņiem.
- RITMA REDIGĒŠANAS REŽĪMS:
12. [RHYTHM]: nospiediet, lai pārietu uz ritma rediģēšanas stāvokli. Pēc tam izvēlieties vajadzīgo DRUM1-8.
13. [REPLAY]: nospiediet, lai atskaņotu ritmu, kuru rediģējat. Turpina atskaņot rediģēto ritmu, līdz nospiežat [RHYTHM] vai [START/STOP].
- IERAKSTĪŠANAS REŽĪMS:
14. [RECORD]: nospiediet, lai sāktu ierakstīšanu, vienlaikus iedegsies ierakstīšanas gaismas diode.
15. [REPLAY]: pēc atskaņošanas nospiediet, lai atskaņotu ierakstīto saturu.
16. [RECORD] vai [START/STOP]: nospiediet, lai apturētu ierakstīšanu, ierakstīšanas indikators nodzisis.
- REŽĪMS VIENS TAUSTS, VIENA PIEZĪME:
17. [1-KEY]: nospiediet, lai ievadītu viena taustiņa, vienas nots stāvokli. Nospiediet jebkuru taustiņu, lai sāktu atskaņot demonstrācijas pavadījuma daļu. Šajā laikā nospieštie taustiņi atskaņos demonstrācijas galvenās tematiskās daļas. Kad pašlaik atskaņotā dziesma beidzas, nospiediet jebkuru taustiņu, lai pārietu uz nākamo dziesmu. Nospiediet [START/STOP] vai [1-KEY], lai izietu no modeļa.
- MĀCĪBU REŽĪMS:
18. [LESSON]: nospiediet, lai ieiētu mācību režīmā. Nospiediet jebkuru taustiņu, lai atskaņotu demonstrāciju. Mācīšanās ietver spēlēšanos ar mājieniem. Pēc 3 sekundēm, nenospiežot taustiņu, motīvs tiks atskaņots.
- VIENA AORDS:
19. Nospiediet [RHYTHM1-10], pēc tam nospiediet viena akorda pogu [S], jūs dzirdēsiet pikstieni. Pēc tam nospiediet vienu taustiņu no C4 līdz C5, jūs dzirdēsiet vienu akordu. Lai pabeigtu, nospiediet [START/STOP].
- VAIRĀK AKORDU:
20. Nospiediet [RHYTHM1-10], pēc tam nospiediet vairāk akordu pogu [F], jūs dzirdēsiet pikstieni. Pēc tam nospiediet trīs taustiņu kombināciju C4 un C5. Lai pabeigtu, nospiediet [START/STOP].

1. [START/STOP]: Nyomja meg a lejátszás folytatásához/leállításához.
2. [VOLUME +] [VOLUME -]: Nyomja meg a hangerő szabályozásához, a maximális szint 16.
3. [DEMO]: Zene lejátszásához nyomja meg. Ugorhat a következő dalra. 6 demo dal van.
4. [TEMPO +] [TEMPO -]: Nyomja meg a ritmus beállításához. 32 beállítási szint áll rendelkezésre.
5. [TONE1]: zongora, hárfa, orgona, harang, gitár, hegedű, cselló, gitár.
6. [TONE2]: trombita, tuba, elektro, basszusgitár, szaxofon, fuvola, bendzsó, oboa, kürt.
7. [REPLAY]: nyomja meg a három hangeffektus egyikének kiválasztásához: echo, mix, vibrato. A hatás a gomb megnyomásakor hallható.
8. [RHYTHM1-10]: disco, dance, funk, ballada, fúzió, bossa-nova, cha-cha, keringő, march, polka.
9. Beszúrás mód: Bármilyen ritmus lejátszása közben nyomja meg a [FILLIN] gombot, hogy beillesse a dob ritmusába.
10. [DOB]: Nyomja meg a dob üzemmód, TONE1 és TONE2 közötti váltáshoz.
11. Dob üzemmód [DRUM1-8]: basszus, pergő, hi-hat, crash, cintányér, tom, csengő, taps, maracas. TONE1 módban a [DRUM 1-8] a TONE1 gomboknak felel meg, TONE2 módban a [DRUM1-8] a TONE2 gomboknak felel meg.
- RITMUS SZERKESZTÉSI MÓD:
12. [RHYTHM]: Nyomja meg a ritmusszerkesztési állapotba lépéshez. Ezután válassza ki a DRUM1-8 közül, amelyre szüksége van.
13. [REPLAY]: Nyomja meg a szerkesztett ritmus lejátszásához. Folytatja a szerkesztett ritmus lejátszását, amíg meg nem nyomja a [RHYTHM] vagy a [START/STOP] gombot.
- FELVÉTELI MÓD:
14. [RECORD]: Nyomja meg a felvétel elindításához, ezzel egyidőben a felvétel LED kigyullad.
15. [REPLAY]: Lejátszás után nyomja meg a gombot a rögzített tartalom lejátszásához.
16. [RECORD] vagy [START/STOP]: nyomja meg a felvétel leállításához, a felvétel jelzőfénye kialszik.
- EGY GOMB, EGY MEGJEGYZÉS MÓD:
17. [1-KEY]: Nyomja meg, hogy belépjen egy gomb, egy hang állapotba. Nyomja meg bármelyik gombot a demó kísérő részének lejátszásához. Ez alatt a lenyomott billentyűk a bemutató fő tematikus részeit játsszák. Amikor az éppen lejátszott dal véget ér, nyomja meg bármelyik gombot a következő dalra ugráshoz. Nyomja meg a [START/STOP] vagy az [1-KEY] gombot a modellből való kilépéshez.
- TANULÁSI MÓD:
18. [LESSON]: Nyomja meg, hogy belépjen a tanulási módba. Nyomja meg bármelyik gombot a bemutató lejátszásához. A tanulás magában foglalja a tippekkel való játékok. 3 másodperc elteltével gombnyomás nélkül a téma lejátszása folytatódik.
- EGYAKORD:
19. Nyomja meg a [RHYTHM1-10] gombot, majd nyomja meg az egyakkord gombot [S], hangjelzést fog hallani. Ezután nyomja meg az egyik gombot C4-től C5-ig, egyetlen akkordjátékokat fog hallani. A befejezéshez nyomja meg a [START/STOP] gombot.
- TOVÁBBI AKKOR:
20. Nyomja meg a [RHYTHM1-10] gombot, majd nyomja meg a több akkord gombot [F], hangjelzést fog hallani. Ezután nyomja meg a C4 és C5 három billentyűkombinációt. A befejezéshez nyomja meg a [START/STOP] gombot.

1. [START/STOP]: Apăsați pentru a relua/opri redarea.
2. [VOLUME +] [VOLUME -]: Apăsați pentru a controla nivelul volumului, nivelul maxim este 16.
3. [DEMO]: Apăsați pentru a reda muzică. Puteți sări la următoarea melodie. Există 6 cântece demonstrative.
4. [TEMPO +] [TEMPO -]: Apăsați pentru a regla tempo-ul ritmului. Există 32 de niveluri de ajustat.
5. [TONE1]: pian, harpă, orgă, clopot, chitară, vioară, violoncel, chitară.
6. [TONE2]: trompetă, tubă, electro, bas, saxofon, flaut, banjo, oboi, corn.
7. [REPLAY]: apăsați pentru a selecta unul dintre cele trei efecte sonore: ecou, mix, vibrato. Efectul se va auzi când apăsați tasta.
8. [RHYTHM1-10]: disco, dans, funk, baladă, fusion, bossa-nova, cha-cha, vals, marș, polcă.
9. Modul de inserare: În timp ce redați orice ritm, apăsați tasta [FILLIN] pentru a-l introduce în ritmul de tobe.
10. [DRUM]: Apăsați pentru a comuta între modul tobe, TONE1 și TONE2.
11. Mod tobe [DRUM1-8]: bas, snare, hi-hat, crash, chimb, tom, bell, aplauze, maracas. În modul TONE1, [DRUM 1-8] corespunde tastelor TONE1. În modul TONE2, [DRUM1-8] corespunde tastelor TONE2.

MOD DE EDITARE A RITMULUI:

12. [RHYTHM]: Apăsați pentru a intra în starea de editare a ritmului. Apoi alegeți dintre DRUM1-8 de care aveți nevoie.
13. [REPLAY]: Apăsați pentru a reda ritmul pe care îl editați. Continuă să reda ritmul editat până când apăsați [RHYTHM] sau [START/STOP].

MOD DE ÎNREGISTRARE:

14. [RECORD]: Apăsați pentru a începe înregistrarea, LED-ul de înregistrare se va aprinde în același timp.
15. [REPLAY]: După redare, apăsați pentru a reda conținutul înregistrat.
16. [RECORD] sau [START/STOP]: apăsați pentru a opri înregistrarea, lampa de înregistrare se va stinge.

MOD O CHEIE, O NOTĂ:

17. [1-KEY]: Apăsați pentru a introduce o tastă, o stare de notă. Apăsați orice tastă pentru a începe redarea părții de acompaniament a demonstrației. În acest timp, tastele apăsată vor reda principalele părți tematice ale demonstrației. Când melodia redată în prezent se termină, apăsați orice tastă pentru a trece la melodia următoare. Apăsați [START/STOP] sau [1-KEY] pentru a părăsi modelul.

MOD DE ÎNVĂȚARE:

18. [LESSON]: Apăsați pentru a intra în modul de învățare. Apăsați orice tastă pentru a reda demonstrația. Învățarea implică jocul cu indicii. După 3 secunde fără apăsarea unei taste, tema va continua redarea.

COORD SINGUR:

19. Apăsați [RHYTHM1-10], apoi apăsați butonul pentru un singur acord [S], veți auzi un bip. Apoi apăsați o tastă de la C4 la C5, veți auzi un singur acord. Pentru a termina, apăsați [START/STOP].

MAI MULTE COORDURI:

20. Apăsați [RHYTHM1-10], apoi apăsați butonul mai multe acorduri [F], veți auzi un bip. Apoi apăsați combinația de trei taste C4 și C5. Pentru a termina, apăsați [START/STOP].

1. [START/STOP]: нажмите, чтобы возобновить/остановить воспроизведение.
2. [VOLUME +] [VOLUME -]: нажмите для управления уровнем громкости, максимальный уровень — 16.
3. [DEMO]: Нажмите для воспроизведения музыки. Вы можете перейти к следующей песне. Есть 6 демо-песен.
4. [TEMPO +] [TEMPO -]: нажмите, чтобы отрегулировать темп ударов. Есть 32 уровня настройки.
5. [TONE1]: фортепиано, арфа, орган, колокольчик, гитара, скрипка, виолончель, гитара.
6. [TONE2]: труба, туба, электро, бас, саксофон, флейта, банджо, гобой, валторна.
7. [REPLAY]: нажмите, чтобы выбрать один из трех звуковых эффектов: эхо, микс, вибрато. Эффект будет слышен при нажатии клавиши.
8. [RHYTHM1-10]: диско, танец, фанк, баллада, фьюжн, босса-нова, ча-ча, вальс, марш, полька.
9. Режим вставки: играя любой ритм, нажмите клавишу [FILLIN], чтобы вставить его в ритм ударных.
10. [DRUM]: нажмите для переключения между режимами ударных TONE1 и TONE2.
11. Режим ударных [DRUM1-8]: бас, малый барабан, хай-хет, крэш, тарелки, том, колокольчик, аплодисменты, маракасы. В режиме TONE1 [DRUM 1-8] соответствуют клавишам TONE1, в режиме TONE2 [DRUM1-8] соответствуют клавишам TONE2.

РЕЖИМ РЕДАКТИРОВАНИЯ РИТМА:

12. [RHYTHM]: нажмите, чтобы войти в режим редактирования ритма. Затем выберите из DRUM1-8, который вам нужен.
13. [REPLAY]: нажмите для воспроизведения редактируемого ритма. Продолжает играть отредактированный ритм до тех пор, пока вы не нажмете [RHYTHM] или [START/STOP].

РЕЖИМ ЗАПИСИ:

14. [RECORD]: Нажмите, чтобы начать запись, одновременно загорится светодиод записи.
15. [REPLAY]: После воспроизведения нажмите для воспроизведения записанного контента.
16. [RECORD] или [START/STOP]: нажмите, чтобы остановить запись, индикатор записи погаснет.

ОДНА КЛАВИША, ОДИН РЕЖИМ ПРИМЕЧАНИЕ:

17. [1-KEY]: нажмите, чтобы ввести одну клавишу, одну ноту. Нажмите любую клавишу, чтобы начать воспроизведение аккомпанемента демо-версии. За это время нажатые клавиши будут воспроизводить основные тематические части демонстрации. Когда текущая песня закончится, нажмите любую клавишу, чтобы перейти к следующей песне. Нажмите [START/STOP] или [1-KEY], чтобы выйти из модели.

РЕЖИМ ОБУЧЕНИЯ:

18. [LESSON]: нажмите, чтобы войти в режим обучения. Нажмите любую клавишу, чтобы запустить демонстрацию. Обучение предполагает игру с подсказками. Через 3 секунды без нажатия клавиш тема продолжит воспроизведение.

ОДИНАККОРДА:

19. Нажмите [RHYTHM1-10], затем нажмите кнопку одиночного аккорда [S], вы услышите звуковой сигнал. Затем нажмите одну клавишу от C4 до C5, и вы услышите игру одного аккорда. Для завершения нажмите [START/STOP].

БОЛЬШЕ АККОРДОВ:

20. Нажмите [RHYTHM1-10], затем нажмите кнопку дополнительных аккордов [F], вы услышите звуковой сигнал. Затем нажмите комбинацию трех клавиш C4 и C5. Для завершения нажмите [START/STOP].

1. [START/STOP]: Πατήστε για συνέχιση/διακοπή της αναπαραγωγής.
2. [VOLUME +] [VOLUME -]: Πατήστε για να ελέγξετε το επίπεδο έντασης, το μέγιστο επίπεδο είναι 16.
3. [DEMO]: Πατήστε για αναπαραγωγή μουσικής. Μπορείτε να μεταβείτε στο επόμενο τραγούδι. Υπάρχουν 6 demo τραγούδια.
4. [TEMPO +] [TEMPO -]: Πατήστε για να ρυθμίσετε το ρυθμό παλμών. Υπάρχουν 32 επίπεδα για προσαρμογή.
5. [TONE1]: πιάνο, άρπα, όργανο, κουδούνι, κιθάρα, βιολί, τσέλο, κιθάρα.
6. [TONE2]: τρομπέτα, τούμπα, ηλεκτρο, μπάσο, σαξόφωνο, φλάουτο, μπάντζο, όμποε, κόρνο.
7. [REPLAY]: πατήστε για να επιλέξετε ένα από τα τρία ηχητικά εφέ: ηχώ, μίξη, δόνηση. Το εφέ θα ακουστεί όταν πατήσετε το πλήκτρο.
8. [RHYTHM1-10]: ντίσκο, χορός, φανκ, μπαλάντα, φιούζιον, μπόσα-νόβα, τσα-τσα, βαλς, μαρς, πόλκα.
9. Λειτουργία εισαγωγής: Κατά την αναπαραγωγή οποιουδήποτε ρυθμού, πατήστε το πλήκτρο [FILLIN] για να τον εισαγάγετε στον ρυθμό του ντραμς.
10. [DRUM]: Πατήστε για εναλλαγή μεταξύ της λειτουργίας τυμπάνου, TONE1 και TONE2.
11. Λειτουργία ντραμς [DRUM1-8]: μπάσο, snare, hi-hat, crash, cymbal, tom, bell, χειροκρότημα, maracas. Στη λειτουργία TONE1, το [DRUM 1-8] αντιστοιχεί στα πλήκτρα TONE1, Στη λειτουργία TONE2, το [DRUM1-8] αντιστοιχεί στα πλήκτρα TONE2.
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΡΥΘΜΟΥ:
12. [RHYTHM]: Πατήστε για είσοδο στην κατάσταση επεξεργασίας ρυθμού. Στη συνέχεια επιλέξτε από το DRUM1-8 που χρειάζεστε.
13. [REPLAY]: Πατήστε για αναπαραγωγή του ρυθμού που επεξεργάζεστε. Συνεχίζει να παίζει τον επεξεργασμένο ρυθμό μέχρι να πατήσετε [RHYTHM] ή [START/STOP].
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ:
14. [RECORD]: Πατήστε για να ξεκινήσει η εγγραφή, η λυχνία LED εγγραφής θα ανάψει ταυτόχρονα.
15. [REPLAY]: Μετά την αναπαραγωγή, πατήστε για αναπαραγωγή του εγγεγραμμένου περιεχομένου.
16. [EFFECT] ή [ENAPSE/ΔΙΑΚΟΠΗ]: πατήστε για διακοπή της εγγραφής, η λυχνία εγγραφής θα σβήσει.
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΑ ΚΛΕΙΔΙ, ΜΙΑ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
17. [1-KEY]: Πατήστε για να εισαγάγετε ένα πλήκτρο, μία κατάσταση νότας. Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή του συνοδευτικού μέρους του demo. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, τα πλήκτρα που πατάτε θα παίζουν τα κύρια θεματικά μέρη της επίδειξης. Όταν τελειώσει το τραγούδι που αναπαράγεται αυτήν τη στιγμή, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να μεταβείτε στο επόμενο τραγούδι. Πατήστε [START/STOP] ή [1-KEY] για έξοδο από το μοντέλο.
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΑΘΗΣΗΣ:
18. [LESSON]: Πατήστε για είσοδο στη λειτουργία εκμάθησης. Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να παίξετε την επίδειξη. Η μάθηση περιλαμβάνει παιχνίδι με υποδείξεις. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς να πατήσετε κάποιο πλήκτρο, το θέμα θα συνεχίσει να παίζει.
- ΜΟΝΟΧΟΡΔΙΑ:
19. Πατήστε [RHYTHM1-10], μετά πατήστε το κουμπί μονής συγχροδίας [S], θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα. Στη συνέχεια, πατήστε ένα πλήκτρο από το C4 έως το C5, θα ακούσετε να παίζει μια μόνο συγχροδία. Για να ολοκληρώσετε, πατήστε [START/STOP].
- ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΧΟΡΔΕΣ:
20. Πατήστε [RHYTHM1-10], μετά πατήστε το κουμπί περισσότερων συγχροδιών [F], θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα. Στη συνέχεια, πατήστε τον συνδυασμό τριών πλήκτρων C4 και C5. Για να ολοκληρώσετε, πατήστε [START/STOP].



Użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska.

Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu.

Użyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m² poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczanego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych.

Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r.

Waste electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators cannot be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components harmful to the environment and human health. Improper handling or damage may result in health damage or environmental pollution.

Correct household handling of waste electrical and electronic equipment and batteries and accumulators positively contributes to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment.

Waste electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the equipment sold. When delivering equipment intended for households to the buyer, the distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the place of delivery of the equipment, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the delivered equipment. A distributor running a retail unit with a sales area within the meaning of Art. 2 point 19 of the Act of March 27, 2003 on spatial planning and development of an area of at least 400 m² devoted to the sale of equipment intended for households, is obliged to accept waste equipment from households, free of charge, in this unit or in its immediate vicinity, none of the external dimensions exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment.

The product was introduced to the market on August 13, 2005



Producent na wyłączną własną odpowiedzialność oświadcza, że produkt MM-PS-B jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dn. 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wraz z dyrektywą delegowaną Komisji (UE) 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniającą załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna pod adresem internetowym www.musicmate.pl/deklaracje.

The manufacturer declares, under its sole responsibility, that the MM-PS-B product complies with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014,

on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical equipment and electronic, together with Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the list of restricted substances. The full content of the declaration of conformity is available at:

www.musicmate.pl/deklaracje.

Importer: Armare S.A. | ul Grzybowska 87, Warszawa, 00-844, Polska

Model: MM-PS-B

Made in China.

MUSICMATE

Informacje dotyczące sprzedaży

Product and sale details

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Karta Gwarancyjna

Warranty Card

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pieczętka / Stamp

Skrócone warunki gwarancji

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A., z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860. Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa: 24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej: <http://musicmate.pl/warranty>

Shortened warranty terms

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860. We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts: 24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website: <http://musicmate.pl/warranty>